

ESPAS 30-U CC ULTRA



Version
microprogramme
2.24

MANUEL DE L'UTILISATEUR

Borne de sortie avec dispositifs de carte de crédit pour systèmes de stationnement centralisés

Caution! Read "Warnings" inside carefully!



AZIENDA CON
SISTEMA DI GESTIONE
CERTIFICATO DA DNV GL
= ISO 9001 =
= ISO 14001 =



1. INFORMATIONS GÉNÉRALES.....	3
2. SÉCURITÉ GÉNÉRALE	3
3. FAÇADE DE LA BORNE ESPAS 30-U CC ULTRA.....	4
4. FONCTIONNEMENT	5
5. SÉQUENCE DE TRANSIT	5
5.1 <i>TICKET - mode normal</i>	<i>5</i>
5.2 <i>ABONNEMENT - mode normal</i>	<i>6</i>
6. CARACTÉRISTIQUES DU TICKET.....	6
7. REÇU DU PAIEMENT	7
8. REMPLACEMENT DU PAPIER.....	7
8.1 <i>TICKET EN PLIAGE PARAVENT</i>	<i>7</i>
8.2 <i>BOBINE DE PAPIER.....</i>	<i>8</i>
8.3 <i>MÉTHODE DE CHANGEMENT DE PAPIER.....</i>	<i>10</i>
9. RETRAIT D'UN TICKET BLOQUÉ	10
10. MENU DENEb	11

Merci d'avoir choisi ce produit. BFT est certain que la borne de sortie répondra à vos besoins opérationnels. Lire attentivement la documentation fournie avec le produit puisqu'elle contient des informations importantes concernant la sécurité, l'installation, l'utilisation et l'entretien. Le produit satisfait aux normes techniques reconnues et est conforme aux dispositions en matière de sécurité. La borne de sortie ESPAS 30-U CC ULTRA est conforme aux directives européennes suivantes : Directives 2014/35/CE et 2014/30/CE et modifications ultérieures.

1 - INFORMATIONS GÉNÉRALES

La borne ESPAS 30-U CC ULTRA est un dispositif de contrôle pour une barrière de sortie d'un parc de stationnement et permet le paiement du stationnement par carte de crédit sur présentation du ticket de stationnement. L'unité fonctionne en réseau câblé en tant que composant de différents éléments du système.

La borne est équipée de :

- Scanner de code-barres.
- Imprimante thermique compatible avec un ticket en pliage paravent pour le reçu du paiement.
- Module de cartes de crédit composé de lecteur de carte, clavier NIP (clavier d'identification personnelle) et lecteur sans contact.*
- Lecteur de proximité pour badges du personnel et abonnements.
- Affichage à cristaux liquides rétroéclairé de 20 caractères x 2 lignes pour les messages de l'utilisateur et de service.
- Fente éclairée d'émission du ticket.
- Messages audio et affichage multilingue.
- Température interne régulée par une ventilation forcée et une résistance chauffante.
- Détecteur à boucle à deux canaux programmable et hautement sensible.
- Gestion automatique de la barrière.
- Bouton de demande d'aide (SOS)
- Connexion RS485.
- Connexion TCP / IP
- Commutateur Ethernet 8P à plage étendue.
- Fonctionnement garanti pendant les périodes de serveur hors ligne.
- Mode de travail configurable du logiciel, carte de contrôle ou badge de l'opérateur.
- Gestion des alarmes avec notification sur le serveur de stationnement.

*REMARQUE : la composition peut varier selon le pays.

Options

- Lecteur de proximité MIFARE 13,56 MHz pour badges du personnel et abonnement (remplace le lecteur RFID 125 kHz).
- Interphone Bus ou IP.
- Lecture du deuxième code-barres de remise.
- Gestion du système « cage ».

La carte de contrôle Deneb est fournie par le fabricant avec paramétrages standards. Cette modification doit être effectuée à l'aide de la manette et de l'affichage sur la Deneb, en suivant les instructions qui se trouvent dans ce document.

Les caractéristiques principales de la carte Deneb sont :

- Affichage à cristaux liquides amovible à 16 caractères x 2 lignes et manette pour modifier les paramètres de la borne ;
- Horloge calendrier ;
- Mémoire flash pour conserver la configuration d'exploitation ;
- Gestion des badges du personnel et des abonnements ;
- Connecteurs mox pour un câblage rapide et sûr ;
- Entrées/sorties pour la connexion à n'importe quel type de barrière électromécanique.
- Entrées de gestion facultatives pour ouvrir la barrière à distance, sur demande.

2 - SÉCURITÉ GÉNÉRALE

 **MISE EN GARDE !**
Une mauvaise installation ou un mauvais usage du produit pourrait provoquer des blessures corporelles à des personnes ou des animaux ainsi que des dégâts matériels.

Lire attentivement la documentation fournie avec le produit puisqu'elle contient des informations importantes concernant la sécurité, l'installation, l'utilisation et l'entretien.

- Éliminer tous les emballages (plastique, carton, polystyrène, etc.) dans le respect des lois en vigueur. Conserver les sachets en nylon et le polystyrène hors de la portée des enfants.
- Conserver les instructions de façon à pouvoir les joindre à la documentation technique et les garder à portée de main pour référence future.
- Ce produit a été conçu et fabriqué uniquement aux finalités indiquées dans ce document. Des usages non prévus dans ce document risqueraient d'endommager le produit et d'être source de danger.
- La société décline toute responsabilité en cas de mauvais usage ou d'usage différent de celui pour lequel il a été conçu et qui est mentionné dans ce document.
- Ne pas installer le produit dans une atmosphère explosive.
- Les unités qui constituent la machine doivent répondre aux exigences des Directives européennes suivantes : 2014/30/CEE, 2014/35/CEE, 2006/42/CEE (et modifications ultérieures). Pour tous les pays non-membres de la CEE, il est bon de se conformer aux normes mentionnées, en plus de toute autre norme nationale en vigueur, pour atteindre un bon niveau de sécurité.
- L'installation doit satisfaire aux dispositions des Directives européennes : 2014/30/CEE, 2014/35/CEE, 2006/42/CEE (et modifications ultérieures).

- Débrancher le système de l'électricité avant d'y travailler.
- Installer un interrupteur automatique bipolaire 16A courbe C Icc 6kA avec un blocage différentiel 0,03mA sur l'alimentation.
- Contrôler que le système de mise à la terre est bien aménagé. Mettre à la terre toutes les parties métalliques et tous les composants du système équipés d'une borne de terre.
- Utiliser tous les dispositifs de sécurité conformément à toutes les directives et normes techniques applicables.
- Installer des signaux adaptés d'« Accès interdit aux piétons ».
- La société décline toute responsabilité concernant la sécurité et le bon fonctionnement du dispositif automatique au cas où l'on utilise des composants produits par d'autres fabricants.
- Utiliser exclusivement des pièces détachées d'origine pour l'entretien ou la réparation.
- Ne pas modifier les éléments du dispositif automatique à moins d'y avoir été expressément autorisé par la Société.
- Former l'utilisateur du système aux systèmes de contrôle utilisés et à l'ouverture manuelle en cas d'urgence.
- Ne pas permettre à des personnes ou des enfants de stationner dans la zone opérationnelle de l'automatisme.
- Conserver les télécommandes ou tout autre dispositif de contrôle loin de la portée des enfants pour éviter que le système automatique ne soit mis en marche par inadvertance.
- L'utilisateur ne doit pas essayer de réparer l'automatisme mais doit contacter du personnel qualifié.
- Seules sont autorisées les actions expressément prévues dans ces instructions.
- Tous les contrôles et les dispositifs de sécurité doivent être conformes à EN 12978.

3 - FAÇADE DE LA BORNE ESPAS 30-U CC ULTRA

Tous les éléments requis pour faire fonctionner la borne sont placés sur sa façade, à une hauteur adaptée pour que le conducteur puisse aisément effectuer toutes les opérations nécessaires.

Version à clavier NIP :

A - Affichage alphanumérique à cristaux liquides de 20 caractères x 2 lignes pour les messages de service /informations de l'utilisateur.

B - Bouton pour l'affichage d'un message d'urgence personnalisé ou bouton d'appel à l'interphone (facultatif)

C - Appareil sans contact

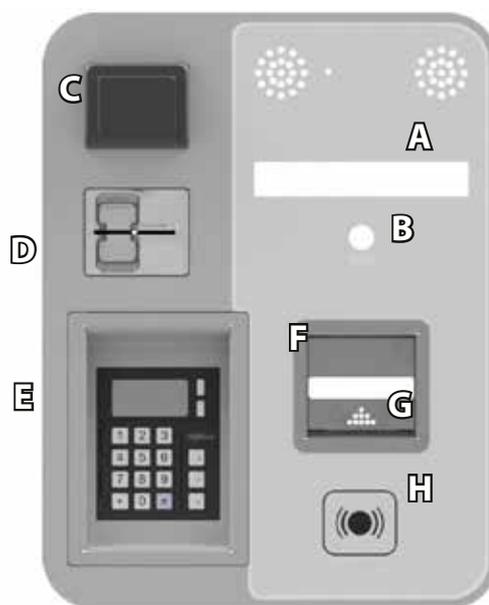
D - Lecteur de puce et bande magnétique

E - Unité clavier NIP

F - Scanner de code-barres.

G - Fente éclairée du ticket pour le reçu.

H - Lecteur de badges de proximité pour le personnel et les abonnements.



Version sans clavier NIP :

A - Affichage alphanumérique à cristaux liquides de 20 caractères x 2 lignes pour les messages de service /informations de l'utilisateur.

B - Bouton pour l'affichage d'un message d'urgence personnalisé ou bouton d'appel à l'interphone (facultatif)

C - Bouton d'interruption de l'opération de paiement.

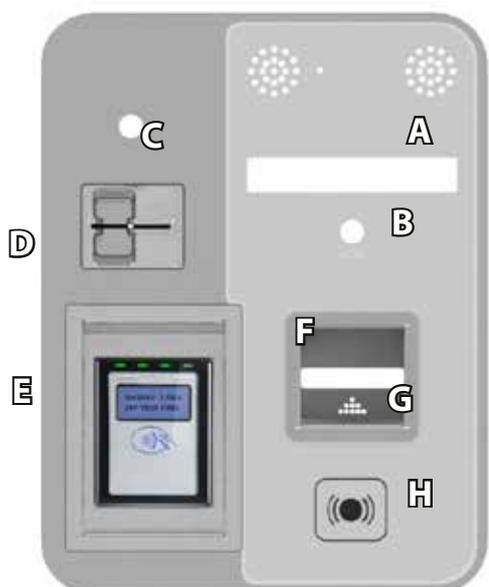
D - Lecteur de puce et bande magnétique

E - Lecteur sans contact.

F - Scanner de code-barres.

G - Fente éclairée du ticket pour le reçu.

H - Lecteur de badges de proximité pour le personnel et les abonnements.



REMARQUE : le choix de la version à utiliser dépend du pays où est installée la borne.

4 – FONCTIONNEMENT

La borne Espas 30-U CC ULTRA peut fonctionner dans les modes suivants :

Modes de fonctionnement	Description
NORMAL	La borne est habilitée à donner accès aux usagers occasionnels (qui doivent prendre un ticket), au personnel/titulaires d'abonnement qui doivent montrer leur badge ou leur ticket.
ABONNÉS SEULEMENT	Seuls sont admis les titulaires d'abonnement
TICKET UNIQUEMENT	Les titulaires d'abonnement ne sont pas admis
LOOP	La barrière s'ouvre automatiquement dès que le véhicule se place sur la boucle de présence (borne) et se ferme dès franchissement de la boucle de sécurité (barrière), en fin de passage.
OUVERT	La barrière reste toujours ouverte
FERMÉ	Aucun véhicule n'est autorisé à entrer
STAND BY	La borne est en mode veille

Il est possible de régler le mode de fonctionnement en utilisant le menu de la carte Deneb (suivre les instructions du chapitre « MENU DENEb ») au moyen du logiciel Janica, ou en utilisant des cartes avec des fonctions spéciales définies dans le logiciel Janica.

5 - SÉQUENCES DE TRANSIT

5.1 - TICKET - mode normal

Espas 30-U CC ULTRA détecte la présence d'un véhicule au moyen d'une boucle. L'écran affiche alors le message « PRÉSENTER (ou INSÉRER) LE TICKET OU L'ABONNEMENT » qui est accompagné de l'émission du message audio.



- Le conducteur doit présenter le ticket dans la zone de lecture sur la façade de la borne (point F).

La borne déclenche l'ouverture de la barrière après avoir vérifié que le ticket est valable (régulièrement payé ou dans le délai de réflexion)

Si le ticket n'a pas été payé, l'écran indiquera le montant et l'unité cartes de crédit sera activée :



- Le client peut payer par carte de crédit.
- Le client peut annuler l'opération en poussant sur le bouton « X » du dispositif clavier NIP (point E) ou sur le bouton d'annulation, en l'absence d'unité clavier NIP (point C, version sans clavier NIP).

Le paiement effectué, la borne imprimera le reçu de paiement et déclenchera l'ouverture de la barrière.

Espas 30-U CC ULTRA maintiendra la barrière ouverte tant que l'utilisateur ne l'aura pas franchie et dépassée. Ce processus fonctionne grâce à une boucle de sécurité placée à hauteur de la lisse de la barrière.

REMARQUE : si le ticket a été présenté et si le conducteur libère la boucle de présence en se dirigeant dans le sens contraire, la barrière se fermera dans le délai imposé par l'opérateur et le ticket émis sera enregistré dans la liste noire. Paramètre prédéfini 6 sec. (le paramètre LoopT peut être réglé au moyen du menu de la carte Deneb installé dans la borne de sortie).

5.2 - ABONNEMENT - mode normal

Espas 30-U CC ULTRA détecte la présence d'un véhicule au moyen d'une boucle. L'écran affiche alors le message « PRÉSENTER (ou INSÉRER) LE TICKET OU L'ABONNEMENT » qui est accompagné de l'émission du message audio.

D814272_ZFF04_01



PRESENT THE TICKET
OR THE SUBSCRIPTION

- Le conducteur doit présenter le badge d'abonnement (point H).

Si l'abonnement est valable, la barrière s'ouvrira. Espas 30-U CC ULTRA maintiendra la barrière ouverte tant que l'utilisateur ne l'aura pas franchie et dépassée. Ce processus fonctionne grâce à une boucle de sécurité placée à hauteur de la lisse de la barrière.

REMARQUE : si le conducteur libère la boucle de présence en se dirigeant dans le sens contraire, la barrière se fermera dans le délai imposé par l'opérateur et le ticket émis sera enregistré dans la liste noire. Paramètre prédéfini 6 sec. (le paramètre LoopT peut être réglé au moyen du menu de la carte Deneb installé dans la borne d'entrée).

Si l'abonnement n'est pas valable (abonnement expiré, média pas trouvé, etc.), l'écran affichera le message correspondant, par exemple :



SUBSCRIPTION
EXPIRED

Abonnement expiré



MEDIA
NOT FOUND

Média (support) pas trouvé dans la base de données du parc de stationnement



SUBSCRIPTION
ALREADY EXITED

Abonnement valable

6 - CARACTÉRISTIQUES DU TICKET

Espas 30-I ULTRA émet des tickets qui contiennent des informations relatives au stationnement, à la date et à l'heure auxquelles a été émis le ticket. La présentation du ticket et les informations spéciales (ex. le numéro croissant, l'identifiant du terminal, etc.) peuvent être personnalisées au moyen du logiciel Janica.

Les 3 premières lignes mentionnent le nom du parc de stationnement

Le code-barres est en format EAN13

La date et l'heure d'émission sont indiquées

Indication du dispositif qui a imprimé le ticket

Code séquentiel

Des informations complémentaires sont indiquées dans le bas



Des informations concernant le montant et l'heure du paiement sont indiquées à cet endroit, dans les versions de caisse automatique avec module de lecture et réimpression

Le ticket mentionne les informations relatives à la date et à l'heure d'entrée dans le parc de stationnement. Ces informations sont reprises en clair sous le format EAN13 BARCODE. Grâce à cette codification, le temps de stationnement dans le parking sera calculé au moment du paiement, ainsi que le montant à payer. Cette opération s'effectue de la caisse automatique ou d'un poste de paiement occupé par du personnel, au moyen du logiciel de gestion Janica. Le montant acquitté, le serveur central enregistre l'opération et permet la sortie dans le délai imparti.

DÉLAI DE RÉFLEXION

Une fois le ticket émis, il est possible de sortir du parking en le présentant à la borne de sortie dans un délai préétabli appelé DÉLAI DE RÉFLEXION. Ce paramètre peut être personnalisé au moyen du logiciel Janica.

DÉLAI DE SORTIE

Une fois le stationnement payé, il est possible de sortir du parking en présentant le ticket à la borne de sortie dans un délai préétabli appelé DÉLAI DE SORTIE. Ce paramètre peut être personnalisé par le logiciel Janica.

LISTE NOIRE

La borne Espas30 est équipée d'un système de gestion d'une liste noire empêchant les fraudes. Il est impossible de sortir du parking en présentant plus d'une fois le même ticket à la borne de sortie (fonction « antipassback » ou anti-retour).

7 - REÇU DE PAIEMENT

Voici des exemples de reçus de paiement, imprimés par ESPAS 30-U CC ULTRA. Les informations sur les reçus varient en fonction de la banque, du contrat et du pays d'installation.



Reçu anglais



Reçu français



Reçu italien

8 - REMPLACEMENT DU PAPIER

8.1 - TICKET EN PLIAGE PARAVENT

La borne est équipée d'un support pour un paquet de 4000 tickets en pliage paravent sur papier thermosensible. Lorsque le papier est épuisé, il est très facile de le remplacer grâce à la disposition pratique à l'intérieur de la borne. Le support de papier est équipé d'une cellule photoélectrique reliée directement à l'imprimante, qui envoie une alarme avec une icône dédiée au logiciel Janica quand le papier est pratiquement épuisé (ou est épuisé).



1 – Quand le papier est presque épuisé (ou est épuisé), une alarme est envoyée au logiciel Janica avec une icône dédiée. Contrôler la quantité de tickets par la fenêtre de l'emballage.



2 – Retirer tous les tickets de l'imprimante en poussant sur le levier latéral bleu montré sur la photo. L'opération correcte est signalée par une DEL rouge sur l'imprimante.



3 – Retirer le paquet de tickets du support de la borne.



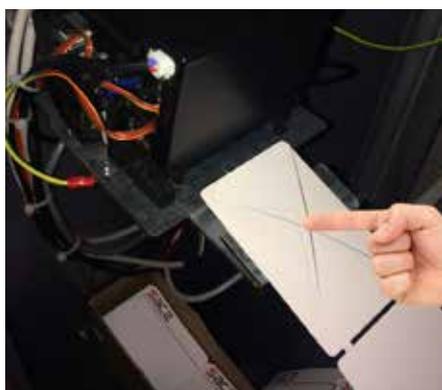
4 – Remettre le levier bleu de l'imprimante dans sa position d'origine, en le tirant vers l'extérieur avec deux déclics. L'opération correcte est signalée par une DEL verte.



5 – Mettre le nouveau paquet de tickets dans le support prévu à cet effet sur la borne.



6 – Pousser les tickets hors de la fenêtre de l'emballage pour un bon fonctionnement de la cellule photoélectrique.



7 – Mettre le ticket avec le côté thermosensible vers le haut en contrôlant que la partie supérieure puisse être imprimée ou marquée par un outil.



8 – Introduire les tickets dans la fente inférieure de l'imprimante. Le papier sera automatiquement chargé par l'imprimante : 3 tickets seront automatiquement imprimés avec les informations sur le dispositif. Pour contrôler le bon fonctionnement du système, imprimer au moins 3 tickets. Utiliser la fonction « Emit test ticket » (émission du ticket test) sur le menu de la carte Deneb (suivre les instructions du chapitre « MENU DENEb »).

8.2 - BOBINE DE PAPIER

Le support pour le paquet de tickets paravent sert également pour la bobine de papier, en ajoutant les supports d'axe et mandrin (accessoires facultatifs). Le support du papier est équipé d'une cellule photoélectrique reliée directement à l'imprimante qui envoie une alarme avec une icône dédiée au logiciel Janica quand le papier est pratiquement épuisé (ou est épuisé).



1 – Quand le papier est presque épuisé (ou est épuisé), une alarme est envoyée au logiciel Janica avec une icône dédiée. Contrôler quoi qu'il en soit la quantité de tickets sur la bobine.



2 – Retirer tous les tickets de l'imprimante en poussant sur le levier latéral bleu montré sur la photo. L'opération correcte est signalée par une DEL rouge sur l'imprimante.



3 – Retirer la bobine de tickets du support de la borne.



4 – Remettre le levier bleu de l'imprimante dans sa position d'origine, en le tirant vers l'extérieur avec deux déclics. L'opération correcte est signalée par une DEL verte.



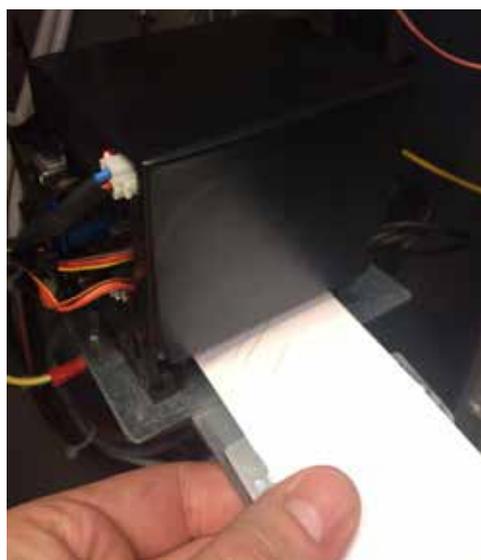
5 – Retirer l'axe et le mandrin de la bobine et les introduire dans la nouvelle bobine de papier.



6 – Mettre la nouvelle bobine de tickets dans le support prévu à cet effet sur la borne.



7 – Mettre le ticket avec le côté thermosensible vers le haut en contrôlant que la partie supérieure puisse être imprimée ou marquée par un outil.

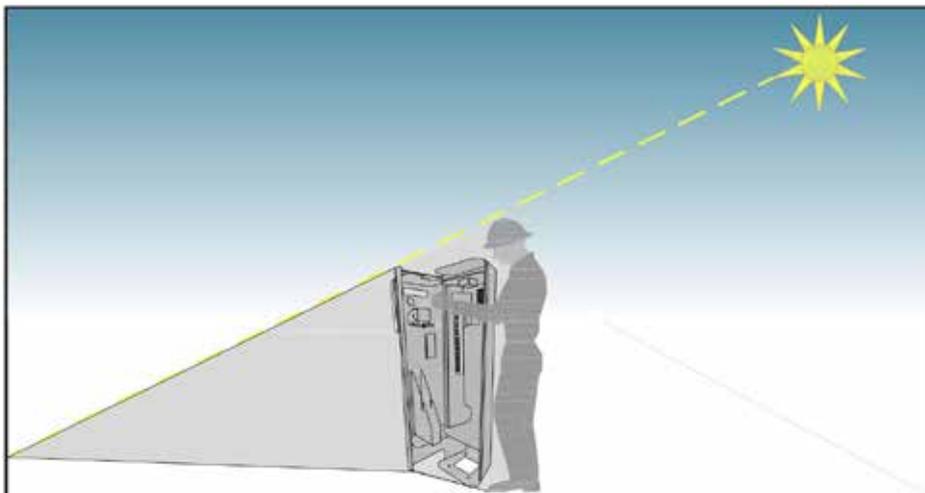


8 – Introduire les tickets dans la fente inférieure de l'imprimante. Le papier sera automatiquement chargé par l'imprimante : 3 tickets seront automatiquement imprimés avec les informations sur le dispositif. Pour contrôler le bon fonctionnement du système, imprimer au moins 3 tickets. Utiliser la fonction « Emit test ticket » (émission du ticket test) sur le menu de la carte Deneb (suivre les instructions du chapitre « MENU DENEb »).

8.3 - MÉTHODE DE CHANGEMENT DE PAPIER

Pour changer le paquet de papier, ne travailler qu'en l'absence de lumière solaire directe sur la colonne. Se placer à côté de la borne en couvrant le plus possible les pièces internes. Le non-respect de la procédure peut compromettre le fonctionnement de l'imprimante.

D814272_ZFF04_01



9 - RETRAIT D'UN TICKET BLOQUÉ



1 – Soulever la tête de l'imprimante en poussant sur le levier bleu, puis retirer le papier de l'arrière de l'imprimante.



2 – Dévisser la manette de fixation sous l'imprimante, retirer le dispositif du support et le mettre en position pratique pour retirer le ticket bloqué.



3 – À l'aide des deux ailettes latérales, ouvrir l'imprimante et nettoyer l'intérieur de l'unité. Retirer le ticket bloqué et les résidus de papier.

4 – Fermer la tête de l'imprimante et la remettre sur son support.

5 – Suivre la procédure décrite au chapitre 8 – REMPLACEMENT DU PAPIER.

10 - MENU DENEb

La carte de contrôle Deneb est équipée d'un écran à cristaux liquides de 16 caractères (A) et d'une manette à 5 contacts. Naviguer dans le menu est simple et intuitif grâce à sa structure et à la manette à 5 contacts.

Comment utiliser la manette.

HAUT : déplacer le bouton vers le haut (1)

DROITE : déplacer le bouton vers la droite (2)

BAS : déplacer le bouton vers le bas (3)

GAUCHE : déplacer le bouton vers la gauche (4)

POUSSER : pousser sur le bouton pour confirmer (5)

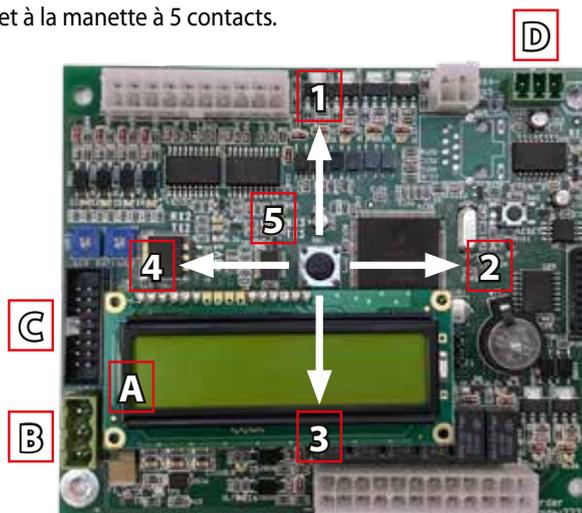
Autres éléments :

A : affichage à cristaux liquides de 16 caractères x 2 lignes

B : connecteur d'alimentation

C : connecteur d'affichage de la borne

D : connecteur 485



Parameter	Description	Values
Alarms	If there are any alarms, a letter will be displayed that indicates the type of alarm	A : Out of paper
		B : Nearly out of paper
		C : Printer door open (KPM 150)
		D : Jammed ticket (KPM 150)
		E : Printer offline
		F : Detection loop active
		G : Safety loop active
		H : Barrier does not open
		I : Barrier does not close
		L : Station offline
		M : MicroSD error
WMode	The active operating mode. Change with UP and DOWN , confirm with PUSH	NORMAL
		OPEN
		CLOSED
		ON LOOP
		ONLY TKT
		ONLY SUB
Lang	Selectable language of the audio message. Change with UP and DOWN , confirm with PUSH	IT : Italian
		EN : English
		ES : Spanish
		FR : French
		DE : German
		PL : Polish
Volum	Numerical parameter to set the level of volume of the station audio messages. Change with UP and DOWN , confirm with PUSH	From 0% to 100%
EMIT TEST TICKET	Function used for print test ticket. Press PUSH for print.	
LoopT	Time available to pass from the presence loop to the safety loop before the barrier close. Change with UP and DOWN , confirm with PUSH	From 0 to 25 sec.
HEATH	Temperature threshold below which the heating resistor turns on. Change with UP and DOWN , confirm with PUSH	From 0 to 60°C

INSTALLATEUR

DATE

Bft Spa
Via Lago di Vico, 44 ITALY
36015 Schio (VI)
T +39 0445 69 65 11
F +39 0445 69 65 22
→ www.bft-automation.com



SPAIN
BFT GROUP ITALIBERICA DE AUTOMATISMOS S.L.
08401 Granollers - (Barcelona)
www.bftautomatismos.com

FRANCE
AUTOMATISMES BFT FRANCE
69800 Saint Priest
www.bft-france.com

GERMANY
BFT TORANTRIEBSSYSTEME GmbH
90522 Oberasbach
www.bft-torantriebe.de

UNITED KINGDOM
BFT AUTOMATION UK LTD
Heaton Mersey, Stockport SK4 3GL
www.bft.co.uk

IRELAND
BFT AUTOMATION LTD
Dublin 12

BENELUX
BFT BENELUX SA
1400 Nivelles
www.bftbenelux.be

POLAND
BFT POLSKA SP.ZO.O.
Marecka 49, 05-220 Zielonka
www.bft.pl

CROATIA
BFT ADRIA D.O.O.
51218 Drazice (Rijeka)
www.bft.hr

PORTUGAL
BFT SA-COMERCIO DE AUTOMATISMOS E MATERIAL DE SEGURANCIA
3026-901 Coimbra
www.bftportugal.com

CZECH REPUBLIC
BFT CZ S.R.O.
Praha
www.bft.it

TURKEY
BFT OTOMATIK KAPI SISTEMELERI SANAY VE
Istanbul
www.bftotomasyon.com.tr

RUSSIA
BFT RUSSIA
111020 Moscow
www.bftrus.ru

AUSTRALIA
BFT AUTOMATION AUSTRALIA PTY LTD
Wetherill Park (Sydney)
www.bftaustralia.com.au

U.S.A.
BFT USA
Boca Raton
www.bft-usa.com

CHINA
BFT CHINA
Shanghai 200072
www.bft-china.cn

UAE
BFT Middle East FZCO
Dubai